

CERGY

Cergy, Soit!

FESTIVAL
DES ARTS DE LA RUE
ET DU CIRQUE

14, 15 & 16 SEPTEMBRE 2012

CERGY PRÉFECTURE - GRAND CENTRE

GRATUIT | www.95degres.net/cergysoit

15^e
ÉDITION

CERGY
POUR TOUS

ZOOM



CIRQUE ICI - Johann Le Guillerm

ATTRACTION DU 14 AU 24 SEPTEMBRE À CERGY-PONTOISE, AVEC :

- SECRET spectacle de cirque sous chapiteau
Parc François Mitterrand (anciennement Parc de la Préfecture)
Plus d'infos sur :
<http://www.lapostrophe.net> ou www.95degres.net/cegysoit
- MONSTRATION parcours - installation
Grange aux Dimes, Abbaye de Maubuisson / St-Ouen-l'Aumône
Espace des Calandres / Éragny-sur-Oise
L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise
Plus d'infos sur :
www.arterepublique.net

LES SQUAMES - la compagnie Kumulus

DU 8 AU 15 SEPTEMBRE À CERGY-PONTOISE

À l'occasion du spectacle intercommunal de la rentrée, «les Squames», étranges humanoïdes venus des montagnes d'Europe centrale, sillonneront les 13 communes de l'agglomération. A la manière des cirques forains du début du siècle, un drôle de convoi fera des haltes pour exhiber, sous l'œil vigilant de leurs gardiens, ces drôles de créatures en cage.

Programme détaillé disponible dès cet été sur :
www.arterepublique.net

NOS PARTENAIRES



UN FESTIVAL « DURABLE »

La Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise et la Ville de Cergy s'investissent dans une démarche plus respectueuse de l'environnement en mettant à votre disposition :

- des poubelles «Totem» de tri sélectif (emballages, verre),
- une réduction des déchets assurée avec la consigne à gobelets (1 € de consigne),
- une mise en place du tri sélectif sur l'ensemble de l'organisation du festival (bar, loges, cantine, commerçants, etc.),
- l'installation d'un parc à vélos sur le site du festival,
- des bornes VéLO² à proximité.

ÉDITO

Événement incontournable dans la programmation culturelle de la ville, « Cergy, Soit ! » est de retour. C'est évidemment un rendez-vous attendu qui marque la rentrée et laisse chaque année rêveurs des dizaines de milliers de spectateurs, petits et grands. Un succès - donc - qui ne se dément pas et qui est loin de s'essouffler puisque vous êtes sans cesse plus nombreux à vous déplacer vers le Grand Centre au rythme des festivités.

Cette fois-ci encore la barre a été mise haute pour ravir le plus grand nombre et offrir sans cesse des spectacles des plus élaborés et des plus audacieux en faisant appel à des compagnies de renom venues de France et de l'étranger.

Ecléctisme toujours par les disciplines variées - cirque, théâtre de rue, danse, théâtre d'objets, parkour, marionnettes,... - mais aussi dans les genres et bien sûr les formats proposés.

Les arts de la rue sont devenus institutions à Cergy-Pontoise, alors c'est tout naturellement que les déambulations et les spectacles évoluent vers les zones urbaines. Une invitation à repenser la place de la ville, l'importance qu'occupe l'urbanisation dans nos espaces de vie et vivre la ville autrement le temps d'un week-end.

Allez, tous en piste !

Dominique Lefebvre

Député du Val-d'Oise
Maire de Cergy
Président de la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise

Joël Motyl

Adjoint au Maire chargé de la Culture et des événements culturels

LES LIEUX DE CONVIVIALITÉ



LE DRAGON ÉTOILÉ

SPECTACLES, BAR, RESTAURATION,
DÉTENTE - OUVERT EN CONTINU
PARC, ESPACES 1 3

Lieu de convivialité et de ralliement artistique, Premier Dragon revient pour animer vos après-midi et vos soirées sur le festival autour d'un spectacle ou d'un verre. C'est le lieu idéal pour se ressourcer, se retrouver, se délecter. Guettez la « magic box » pleine de mini-surprises vivantes, qui on l'espère vous feront rêver...



LE BISTROT PLAY

SPECTACLES, BAR, RESTAURATION,
DÉTENTE - SAM 14H/22H - DIM 14H/20H
PARVIS DE LA PRÉFECTURE, ESPACE 10

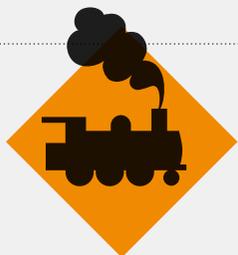
La Ruche présente Le Bistrot Play, un espace de détente zenifiant où l'on sirote un cocktail maison, installé dans un pouf, en écoutant du son tout droit sorti d'un Ghetto Truck Blaster (char-ovni musical et mobile aux sonorités urbaines). Cette année, la Ruche proposera un espace restauration, un espace scénique avec une programmation 100% Hip Hop, un espace détente et des DJs de l'après-midi jusqu'au soir !



LA GUINGUETTE DE POCHE

SPECTACLES, BAR, RESTAURATION,
DÉTENTE - 14H/20H
PARC, ESPACE 3

La Guinguette Itinérante déménage le temps d'un weekend pour se joindre à la fête et vous propose une mini guinguette tout terrain, fabriquée avec beaucoup de bonheur et de fantaisie. Retrouvez-nous sous le p'tit chapiteau pour savourer un bon verre de vin ou déguster un thé à la menthe, découvrir les peintures d'Eric Fleury, vous laisser porter par nos surprises musicales.



VOYAGE EN PETIT TRAIN DANS LE CADRE DES JOURNÉES DU PATRIMOINE

SAMEDI ET DIMANCHE DE 11H À 18H
DÉPART TOUTES LES HEURES DANS CHAQUE SENS

Trajet aller - retour : Maison Gérard Philippe / arrêt à Cergy Village, rue Pierre Vogler / festival « Cergy, Soit ! » (parking Essec)



ADHOK

ÉCHAPPÉES BELLES : ISSUE DE SECOURS

THÉÂTRE DANSE (30 MIN) / CRÉATION 2012

Ils sont sept, disons d'âge mûr, sortis par erreur de la maison de repos qui les accueille. La porte de l'issue de secours était entrebâillée, alors pourquoi pas tenter l'aventure ? Partir et se reconnecter à la vie qui palpète, avec le cœur qui bat la chamade. Si les gestes sont maladroits, l'allure fragile, la mémoire vacillante, qu'est ce qui empêche de se sentir là, tout de suite, totalement vivant ?

SAMEDI 16H15 ET 18H30,
DIMANCHE 16H15 ET 18H30
DÉPART PLACE DE LA FONTAINE, ESPACE 12



ADRIAN SCHWARZSTEIN

[ARGENTINE]

LE LIT

SPECTACLE INTERACTIF ET BURLESQUE (40 MIN)

Un SDF orgueilleux, qui n'a que son « lit voyageur » pour parcourir le monde, cherche à trouver un endroit tranquille pour dormir. Partout où il passe, il se consacre au rituel illusoire de construire SA maison avec l'aide du public. Un spectacle burlesque, décalé et plein d'humanité.

SAMEDI 14H45 ET 17H
AVENUE B. HIRSCH / ESPACE 6

DANSE !

SPECTACLE INTERACTIF ET BURLESQUE (45 MIN)

Juan est à la recherche de la danseuse de ses rêves. La rue est son royaume et son terrain d'exploration. Attention mesdames, grâce à son orgue de barbarie, sur un air de paso doble ou de rumba, il pourrait bien vous inviter pour une danse... Un spectacle tendre, ironique et plein d'humour.

DIMANCHE 15H30 ET 17H15
PARC, ESPACE 6



LES AMUSE GUEULES

JEUNE PUBLIC

RÊVES EN COULEUR

MAQUILLAGE (4H)

Autour de structures spécialement conçues pour les artistes-maquilleurs et le public, les enfants ont la liberté de choisir ou d'inventer leur maquillage. Du simple papillon au paysage de fond des mers, les artistes donnent vie aux rêves les plus fous, en quelques minutes.

SAMEDI DE 14H30 À 18H30
DIMANCHE DE 14H30 À 18H30
AVENUE BERNARD HIRSCH, ESPACE 6





ART & PRÉMIÈRES

PLOT'ÉCTION RAPPROCHÉE

AGENCE DE DÉSORDRE PUBLIC (5H) / CRÉATION 2012

Besoin d'un renseignement ? Un message à faire passer ? Besoin d'être conseillé ou guidé ? Notre collectif de plots humains s'engage à vous orienter, vous désorienter, ou pas !

SAMEDI DE 14H À 19H,
DIMANCHE DE 14H À 19H
AU HASARD DE VOS PÉRÉGRINATIONS



LES BATTEURS DE PAVÉS [SUISSE]

HAMLET

pour les enfants pas sages et les adultes qui passaient par là.

THÉÂTRE INTERACTIF (40MIN)

Facétieux et insolents, les Batteurs de Pavés traînent sur la place publique le Prince du Danemark pour une version ludique et radicale d'un drame notoire. Après avoir raboté la plus longue pièce de Shakespeare, les comédiens nous plongent directement dans le coeur de l'action. Libérée des codes de lecture bourgeois, l'intrigue retrouve ainsi une belle vigueur et un impact direct sur le public.

SAMEDI 19H, DIMANCHE 19H
PARVIS DE LA PRÉFECTURE
(FACE À LA PLACE DE LA PERGOLA),
ESPACE 10



JEUNE PUBLIC

L'ÉPOPÉE DU PETIT PAYS

une trilogie en deux épisodes

SPECTACLE JEUNE PUBLIC ET ADULTES "ACCOMPAGNÉS"

Le Conte Abracadabrant
ÉPISODE 1 (35 MIN)

Dans un royaume, le Peuple vit tranquillement. Un jour, arrive un Méchant qui enlève la Princesse. Un Chevalier courageux, à l'aide d'un étrange Chien Magique, part pour la sauver. Il devra combattre une Hydre et trouver le moyen de diminuer les pouvoirs magiques du Méchant.

SAMEDI 16H15 - PARVIS DE LA PRÉFECTURE
(FACE À LA PLACE DE LA PERGOLA), ESPACE 10

L'histoire de Princesse Courage
ÉPISODE 2 (35 MIN)

Le Chevalier et la Princesse vont se marier, mais un Traître transforme le Chevalier en Immense Tigre Sanguinaire. Celui-ci, honteux, s'enfuit pour se cacher. La Princesse part à sa recherche. Elle devra résoudre sur son chemin les embûches semées par le Traître...

DIMANCHE 16H15 - PARVIS DE LA
PRÉFECTURE (FACE À LA PLACE DE LA
PERGOLA), ESPACE 10



CAUS'TOUJOURS

BARBE BLEUE
ASSEZ BIEN RACONTÉ(E)

CONTE BURLESQUE (50 MIN)

Tristan Faucher (documentaliste, à mi-temps) a le plaisir de vous raconter les célèbres histoires de Charles Perrault (1628-1703). Fervent défenseur de la tradition populaire, il voudrait tant vous faire partager son amour et sa connaissance du conte traditionnel. Avec talent et enthousiasme, et malgré le décès inopiné de son musicien, ce conteur n'économisera pas sa peine pour faire voyager votre imaginaire dans le joli monde féerique des contes. Un ravissement !

SAMEDI 15H30, DIMANCHE 15H
LE DRAGON ÉTOILÉ, PARC ESPACE 1

SAMEDI 18H30
BIBLIOTHÈQUE DE L'ASTROLABE,
PARVIS DE LA PRÉFECTURE, ESPACE 10

SPECTACLE AVEC BILLETTERIE :
BILLETS GRATUITS À RETIRER SUR PLACE 30 MIN
AVANT LE DÉBUT DE LA REPRÉSENTATION



PREMIER DRAGON PRÉSENTE

CHE SUDAKA

[ESPAGNE]

CONCERT

WORLD MUSIC-PUNK
SUD AMÉRICAINE DE BARCELONE (1H30)

Groupe de musiciens venus d'Amérique du Sud, Che Sudaka fête ses dix ans ! En live, on peut s'attendre à une batterie frénétique, une puissante et solide guitare, une basse, des samples et des effets entraînants, des chœurs polyphoniques, des influences cumbia et rumba et, bien sûr un show au des deux frères « Leo and Kacha » qui mènent la danse !

VENDREDI 23H
LE DRAGON ÉTOILÉ, PARC ESPACE 1



CHERCHE-TRouve

ATELIERS

ATELIERS CIRQUE (1H PAR ATELIER)

L'École de cirque et de créativité Cherche-Trouve organise à nouveau cette année un espace de rencontre et de découverte dédié aux arts circassiens pour petits et grands, novices ou confirmés. Ses formateurs vous feront découvrir la richesse des disciplines circassiennes (acrobatie, jonglage, trapèze fixe et ballant, équilibre sur fil et objets, magie, clown), toujours mises au service de la créativité et du jeu.

SÉANCES ENFANTS : JEUNE PUBLIC

SAMEDI ET DIMANCHE 14H, 15H15, 16H30,
17H45, PARC, ESPACE 2

SÉANCES ADULTES :

SAMEDI ET DIMANCHE 14H ET 16H30

PARC, ESPACE 2

INSCRIVEZ-VOUS UNE HEURE À L'AVANCE
(SAUF POUR LA PREMIÈRE SÉANCE :
OUVERTURE DES INSCRIPTIONS À 13H30)



CIRC PANIC

[ESPAGNE]

L'HOMME QUI PERDAIT LES BOUTONS

CIRQUE (40 MIN)

«L'homme qui perdait les boutons», titre surprenant comme les mouvements de ce mât chinois indiscipliné et mouvant sur lequel évolue notre homme. Alliant humour et poésie, acrobaties et délicatesse, mécanisme imposant et fragilité de l'être, lorsqu'il s'assoit sur son mât, c'est comme s'il marchait sur un fil.

SAMEDI 17H, DIMANCHE 17H
PARC, ESPACE 3



CIRQUE ICI

JOHANN LE GUILLERM

SECRET

CIRQUE MENTAL (1H30)

Johann Le Guillerm poursuit sa recherche d'un cirque fondé sur des « phénomènes physiques » qui font attraction. Spectacle en perpétuelle évolution, la majeure partie des numéros présentés seront inédits. Par la maîtrise de l'équilibre, Johann Le Guillerm rend visibles les propriétés de la matière. Sous nos yeux, il construit des structures étonnantes : objets cinétiques, architectures prodigieuses, écritures énigmatiques, véhicules utopiques.

SPECTACLE PROGRAMMÉ DANS LE CADRE D'« ATTRACTION ». PROJET REGROUPANT LE SPECTACLE « SECRET » ET LES INSTALLATIONS « MONSTRATION ».

DU 14 AU 24 SEPTEMBRE À CERGY-PONTOISE

VENDREDI 20H30, SAMEDI 20H30,
DIMANCHE 19H – PARC, ESPACE 2

SPECTACLE AVEC BILLETTERIE :
BILLETS GRATUITS À RETIRER SUR
PLACE 30 MIN AVANT LE DÉBUT DE LA
REPRÉSENTATION



CLAIRE DUCREUX

LE SOURIRE DU NAUFRAGÉ

SOLO DE DANSE POUR LA RUE (25 MIN)
/ CRÉATION 2012

Un vagabond devient le maître de cérémonie de l'inauguration improvisée d'une sculpture qui porte le nom de «Naufragé Urbain». Un spectacle de danse, théâtre visuel et humour au service des émotions et du lien qui se crée avec le public...

SAMEDI 14H ET 17H45,
DIMANCHE 14H ET 17H45
PARC, ESPACE 3



LES CUBITÉNISTES

LE MUSÉE DE LA VIE QUOTIDIENNE

OU COMMENT TRANSFORMER
LE PUBLIC EN ŒUVRE D'ART
STUDIO DE CRÉATION PHOTO (3H30)

Le Musée de la Vie Quotidienne est un spectacle, un village de décors, un éboulis de photographies, une démonstration de mise en scène en direct, une performance où les spectateurs deviennent des acteurs. Le Musée de la vie Quotidienne réalise un Gros Livre en mettant en scène et en photographiant les gens de la rue, un gros livre avec Vous dedans.

SAMEDI DE 14H30 À 18H,
DIMANCHE DE 14H30 À 18H
PARVIS DE LA PRÉFECTURE, ESPACE 10
PHOTOS COLLECTIVES :
SAMEDI 18H40, DIMANCHE 18H40
PARC, ESPACE 3



D'IRQUE & FIEN

[BELGIQUE]

CARROUSEL DES MOUTONS

CIRQUE POÉTIQUE (1H)

Le Carrousel des Moutons est un voyage au pays des merveilles, où l'impossible devient réel. Le Carrousel y est aussi délicat qu'une boîte à musique dans laquelle un acrobate, décalé et embrumé de rêves et de sommeil, remplace la fragile ballerine. Un piano l'accompagne, comme le partenaire mélodique et acrobatique d'un spectacle muet qui fait tourner les têtes.

SAMEDI 16H, DIMANCHE 16H
PARC, ESPACE 3



L'ÉCHAPPÉE BELLE

JEUNE PUBLIC

ZOO DÉGLINGO

MANÈGE À PÉDALES
POUR LES ENFANTS DE 1 À 5 ANS (5H)

Ni électricité, ni gaz, ni pétrole mais des mollets et encore des mollets ! C'est à la force de ses jarrets que Mlle Hyacinthe fait tourner ce manège enchanteur et coloré, joyeusement accompagnée par des chansons pour enfants. Parfois ce sont les parents qui pédalent, pour le plus grand plaisir de leurs enfants ! Les nacelles en forme d'animaux accueillent sur leur dos des enfants de 1 à 5 ans en toute sécurité.

SAMEDI DE 14H À 19H,
DIMANCHE DE 14H À 19H
AVENUE BERNARD HIRSCH, ESPACE 6



GALIZIAN URBAN PROJECT

[ESPAGNE]

GALIZIAN URBAN PROJECT

CIRQUE URBAIN, PARKOUR (25 MIN) / CRÉATION 2012

Née des techniques du parkour, cette jeune compagnie fait un saut au théâtre avec la création d'un spectacle de « cirque urbain » où se combinent acrobaties, art du déplacement et équilibrisme. La ville devient un chapiteau de cirque à ciel ouvert où les éléments urbains prennent la place des barres fixes, trapèzes et balançoires.

SAMEDI 15H30 ET 18H,
DIMANCHE 15H30 ET 18H
DÉPART PLACE DES ARTS, ESPACE 11



LE GRAND MANIPULE

L'AUTO VÉLOCIPÉDIE MANIPULATOIRE

COURSE VÉLOCIPÉDIQUE ET INTERACTIVE (30 MIN)

Un voyage... tout en sensations visuelles et tactiles le temps d'un épluchage de pomme ! Grâce à une machine favorisant l'auto manipulation, à l'aide du pédalier et d'un panache de poignées à câbles, cet engin vous conduira sur les routes sinueuses et vibratoires de la manipulation !

SAMEDI 15H, 16H30 ET 18H,
DIMANCHE 14H45, 16H30 ET 18H15
PARC, ESPACE 4



LES GRANDES PERSONNES

LA LIGNE JAUNE

THÉÂTRE D'OBJETS (45 MIN) / CRÉATION 2012

Sur une table, une usine se construit, des ouvriers arrivent, de la taille des santons de la crèche. Les petits personnages construisent des voitures Renault, discutent, puis se révoltent contre leur hiérarchie. Retraçant l'épopée de l'usine Renault de Cléon, au cours des années 1950-1970, cette histoire minuscule rappelle que les avantages sociaux ne sont pas arrivés dans la hotte du père Noël, mais ont été conquis de haute lutte.

SAMEDI 16H30 ET 18H30,
DIMANCHE 16H30 ET 18H30
PARVIS DE LA PRÉFECTURE
(CÔTÉ ANCIENS CINÉMAS), ESPACE 10



LE JEU POUR TOUS

JEUNE PUBLIC

PLACE AUX JEUX !

ESPACE LUDIQUE POUR PETITS ET GRANDS (5H)

Offrez-vous une parenthèse ludique en découvrant une trentaine de jeux insolites ou traditionnels dans une ambiance festive et joyeuse. Vous pourrez découvrir le fanorana, jeu national malgache, faire une partie de billard japonais, vous affronter sur un plateau de quarts géant, ou devenir conducteur ou ouvrier de chantier...

SAMEDI DE 14H À 19H,
DIMANCHE DE 14H À 19H
PARC, ESPACE 4



JOS HOUBEN COMPAGNIE RIMA

L'ART DU RIRE

HUMOUR (1H05)

Seul en scène, Jos Houben anime une conférence d'un genre particulier, entre philosophie et anthropologie. Il y dissèque les mécanismes du rire, en analyse leurs causes et leurs effets. Rien ne résiste à la perspicacité de son exposé : nos mimiques, nos gestes, nos comportements recèlent un potentiel comique que son œil expert et son art de comédien savent retranscrire sur scène en révélant leur caractère saugrenu et burlesque.

SAMEDI 17H, DIMANCHE 16H30
LE DRAGON ÉTOILÉ, PARC ESPACE 1

SPECTACLE AVEC BILLETTERIE :
BILLETS GRATUITS À RETIRER SUR PLACE 30 MIN
AVANT LE DÉBUT DE LA REPRÉSENTATION



KITSCHNETTE

AUX P'TITS OIGNONS

MASCARA À LA TRONÇONNEUSE (35 MIN) / CRÉATION 2012

Une femme belle et désirable convoque le public à la recherche du grand Amour. Elle est venue trouver le nouvel élu de son cœur. Romantique et passionnée, elle va lui cuisiner un repas « aux p'tits oignons ». Mais tout ne se passe pas exactement comme elle l'avait rêvé. La préparation des oignons déclenche des larmes qu'elle n'arrive plus à maîtriser. Cette perte de contrôle dévoile ce qu'elle cache derrière sa séduction...

SAMEDI 17H30, DIMANCHE 17H30
PARVIS DE LA PRÉFECTURE, ESPACE 10



LES KRILATI

RACINES

CHRONIQUE AÉRIENNE ET ACROBATIQUE (1H15)

Trois hommes et une femme sont réunis autour d'un vieil arbre endormi en attente d'un départ vers un possible ailleurs... « Racines » est un songe, un chant sur l'exil, à la frontière du fantastique et du rêve. Il allie la poésie d'un récit sans paroles à la performance purement physique : mât chinois, corde, trapèze, main à main, équilibres ...

VENDREDI 20H45, SAMEDI 20H15
PARC, ESPACE 3



KUMULUS

LES SQUAMES

THÉÂTRE DE RUE (3H)

Étranges humanoïdes venus des montagnes d'Europe centrale, les Squames sont acheminés, sous l'œil vigilant des gardiens, dans le dernier endroit qui leur est désormais consacré : la cage. C'est derrière les barreaux que vous pourrez assister au déroulement de la vie de ces individus, remarquer leurs rites, leur hiérarchie, leurs émotions. Mais si maintenant les grilles vous protègent de leurs éventuels débordements, elles ne pourront rien contre les possibles réminiscences du Squame qui sommeille en vous...

SAMEDI DE 15H À 18H
SQUARE COLUMBIA, ESPACE 13



SILENCE ENCOMBRANT

THÉÂTRE GESTUEL ET SONORE (1H40)

Une allégorie grinçante et poétique des dérives de notre société. En marge de nos existences, tout un fatras d'appareils ménagers obsolètes, d'outils rouillés, de jouets abandonnés mais aussi d'humains déchus. Au bruit de la ferraille traînée au sol, ces hommes et ces femmes tentent, à pas lents et défaillants, de trouver un sens à ce rébus d'objets. Ce bal d'ombres résiste et pousse la ligne de front vers une rive incertaine, celle où la folie des sages et la sagesse des fous s'observent.

DIMANCHE 17H30
PARVIS DU THÉÂTRE, ESPACE 8



LA LIGUE DES UTOPISTES NON ALIGNÉS

DISPOSITIF INESPÉRÉ DE CONFÉRENCE MOTORISÉE ET PLIABLE

LUTHERIE IMAGINAIRE (1H05)

Depuis un vide grenier lunaire et singulier, truffé d'objets délirants et de lutheries imaginaires, deux personnages des plus énigmatiques conduisent une conférence poétique digne des réunions Tupperware les plus réussies et doublée d'un concert étonnant.

VENDREDI 20H45
PLACE DES ARTS, ESPACE 11
SAMEDI 15H ET 19H, DIMANCHE 15H ET 19H
PARC, ESPACE 3



LES LORIALETS

NOTRE COMMUNE, HISTOIRE MÉCONNUE RACONTÉE SUR UN CHAR

THÉÂTRE D'HISTOIRE POUR LA RUE (1H15)
/ CRÉATION 2012

Deux spectres vengeurs sortant de l'ombre arpentent les routes sur leur char pour conter l'histoire oubliée des mourants formidables de la Commune de 1871. Un Causeur-chanteur et un clown-muet, faiseurs de tours, de farces et d'escamotages sont prisonniers d'un devoir de mémoire. Malgré les 140 ans qui nous séparent de cet événement méconnu, il semble que les préoccupations, les rêves, les aspirations, les colères et les cruautés des êtres, résonnent toujours avec une force et une actualité désarmantes.

SAMEDI 19H, DIMANCHE 18H30
AVENUE B. HIRSCH / ESSEC, ESPACE 6



LUCAMOROS

PAGE BLANCHE CHRONIQUES ENLUMINÉES

THÉÂTRE, ARTS PLASTIQUES ET MUSIQUE (55 MIN)

« Le monde n'existe que s'il est peint et chanté » disent les initiés aborigènes d'Australie. Pour nous, la ville n'existe que si ses murs chantent et peignent son histoire. En images, débordant de couleurs et en musiques de fête. Ici et maintenant, à mains nues, à voix nues. Comme une proposition faite aux passants de se réapproprier leur espace en y inventant des histoires propres à le réenchanter, des histoires à élargir notre horizon.

VENDREDI 22H, SAMEDI 21H30
PARVIS DU THÉÂTRE, ESPACE 8



LES MANGEURS D'OGRES / ART & PRÉMICES

CABARET DES HABITANTS

CABARET (1H)

L'association Mangeur d'Ogres et la Cie Art et Prémices vous proposent un Cabaret des Habitants spécialement concocté pour « Cergy, Soit ! » Rendez-vous désormais incontournable de la Guinguette Itinérante, c'est bien la crème des crèmes de la scène locale qui vous sera présentée ce soir.

SAMEDI 19H

LE DRAGON ÉTOILÉ, PARC ESPACE 1

SPECTACLE AVEC BILLETTERIE :
BILLETS GRATUITS À RETIRER SUR PLACE 30 MIN
AVANT LE DÉBUT DE LA REPRÉSENTATION



LES MANGEURS D'OGRES / LA RUCHE

DISCO-MOBILE

DANCEFLOOR (2H15)

A l'instar des disco-mobiles jamaïcaines qui déambulaient dans les quartiers et proposaient une animation musicale aux habitants, La Ruche revisite le concept à l'occasion de « Cergy, Soit ! » et sortira son Ghetto Funk Blaster tout fraîchement conçu. En partenariat avec les Mangeurs d'Ogres, Dj Prophet et Dj Perave (Fredo des Ogres de Barback) transformeront le parc de la Préfecture en un dancefloor éphémère.

SAMEDI 23H45 - PARC, ESPACES 1 ET 3



NO TUNES INTERNATIONAL

T'AS DE LA CHANCE D'ÊTRE MON FRÈRE

THÉÂTRE DE RUE DÉAMBULATOIRE (1H) / CRÉATION 2012

Un homme fait les cent pas en attendant son petit frère avec lequel il a rendez-vous. Il s'impatiente et s'inquiète de son retard : perdu, égaré, kidnappé... Le personnage a de la gouaille, il interpelle le public et l'emmène alors à sa recherche. Dans les dédales d'un quartier, d'un village, le public suivra ce personnage sympathique, virevoltant. Du rire, des larmes... peut-être. Une histoire touchante et drôle.

SAMEDI 15H30, DIMANCHE 17H
DÉPART AVENUE B. HIRSCH / ESSEC,
ESPACE 6



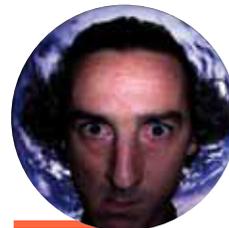
COLLECTIF PRÊT À PORTER

ÇA CARTONNE À WASHINGTON !

PORTÉS ACROBATIQUES ET BONIMENTS (30 MIN)

Un spectacle de cirque atypique et burlesque mené par un duo qui transpire... la complicité, aux doux relents de conflit. Un spectacle de rue, d'avenue presque ! Interaction avec le public, humour gras ou subtil, prouesses techniques : ça c'est un mélange qui cartonne à Washington !

SAMEDI 17H, DIMANCHE 17H
PLACE DES ARTS, ESPACE 11



QUALITÉ STREET

LA BEAUTÉ DU MONDE

TÉMOIGNAGE DU 3ÈME TYPE (50 MIN)

Mickaël Robinet est un ancien employé de la poste, franchement timbré, venu pour vous livrer un témoignage sidérant. Entremêlant pensées à haute voix et récit de science-réalité, sa sobre élégance ne tarde pas à exploser en emportements débridés. Une écriture soignée et ciselée pour un récit rocambolesque et haletant, radioactif, délirant et subtil.

SAMEDI 20H30, DIMANCHE 18H30
LE DRAGON ÉTOILÉ, PARC ESPACE 1

SPECTACLE AVEC BILLETTERIE :
BILLETS GRATUITS À RETIRER SUR PLACE 30 MIN
AVANT LE DÉBUT DE LA REPRÉSENTATION



LES REQUINS MARTEAUX

SUPERMARCHÉ FERRAILLE

SUPÉRETTE DÉJANTÉE (5H)

Un vrai faux supermarché, avec de vrais faux articles totalement absurdes ! Les Requins Marteaux vous invitent à une consommation délirante dans un temple du kitsch et du cheap. Tout au long de l'après-midi, le personnel du Supermarché Ferraille vous divertira avec des animations commerciales dans une atmosphère chaleureuse de grande surface.

SAMEDI DE 15H À 20H,
DIMANCHE DE 14H À 19H
CARREAU DE CERGY
(ENTRÉE PAR LA RUE TRAVERSIÈRE),
ESPACE 9



LA RUCHE

VERSUS

PERFORMANCES & CLASHS (30 MIN)

Sur la scène du Bistrot Play se déroulera le concept de « versus » : une opposition artistique entre différentes disciplines, le tout dans un esprit purement Hip Hop. DJ vs rappeur vs danseur vs jongleur vs beatmaker vs musicien. Bref, un voyage au pays du Hip Hop sous forme de performances riches et éclectiques avec les artistes : FLEV (beatmaker), SEVEN (DJ), LUNIK (rap), CHRIS (urban ball), LA TEAM PANAME (beatbox), SLYDE (danse), BNC PROD (graff).

SAMEDI 15H, 16H, 17H ET 18H,
DIMANCHE 15H, 16H, 17H ET 18H
LE BISTROT PLAY,
PARVIS DE LA PRÉFECTURE, ESPACE 10



SILEMBLOC COMPAGNIE

CIRQUE AUTOBLOQUANT

CIRQUE THÉÂTRE (1H10)

Un jongleur rebondissant, une claquetteuse hirsute, un dompteur à l'envers et un bruiteur électrisé distillent dans ce spectacle fantaisies et prouesses. Un cirque où la performance est au service d'un propos à la fois imaginaire et réaliste.

SAMEDI 17H45, DIMANCHE 15H
PARKING DE LA PRÉFECTURE, ESPACE 7



S. MOS

PREMIER DRAGON PRÉSENTE

HIP HOP AND JAZZ MIXED UP

DJ SET (1H15)

Pianiste, turntablist et beatmaker, S. Mos a fait parler de lui au début de cette année avec la sortie de son album «Hip Hop And Jazz Mixed Up» sur lequel il orchestre des rencontres impossibles et improbables entre légendes du jazz et stars du rap. Le voici désormais prêt à passer derrière les platines pour des DJ set 100% «hip hop meets jazz». Au programme : remixes et bootlegs de son cru exclusivement + claviers et scratch live...

DIMANCHE 22H15
LE DRAGON ÉTOILÉ, PARC ESPACE 1



LES SŒURS GOUDRON

LES SŒURS GOUDRON

CHORALE KITSCH ET DÉCALÉE (1H20)

Elles partagent le même dortoir au Centre de Réadaptation Sociale (C.R.S) « Des Primes Verts » et participent à l'atelier « Chants et expressions corporelles ». Lorsque le Centre « Des Primes Verts » ferme ses portes, pour cause de non reconduction des subventions, Hélène Maurisse, avide de gloire et de pouvoir, décide de prendre sa revanche sur le monde du « Show-biz ». Accompagnée de ses fidèles chanteuses psychotiques, elle crée une chorale déambulatoire polyphonique qu'elle nomme : Les Sœurs Goudron.

SAMEDI 16H15, DIMANCHE 16H
DÉPART AVENUE B. HIRSCH / ESSEC,
ESPACE 6



THÉÂTRE EN STOCK

LES FABLIAUX

THÉÂTRE DE TRÉTEAUX COMIQUE DU MOYEN-ÂGE (30 MIN) / CRÉATION 2012

Les fabliaux sont des pièces narratives courtes jouées dans le but de faire rire. Ce répertoire original réinvente à chaque représentation cette civilisation foraine qui a dressé joyeusement ses tréteaux sur les places des villes d'antan. En découvrant ce nouveau spectacle de tréteaux, le public retrouvera, à travers 8 fabliaux, « 4 jongleurs de mots » présentant des histoires croustillantes, agrémentées de chants et de danses.

DIMANCHE 14H30, 15H30, 16H30 ET 17H30
SQUARE COLUMBIA, ESPACE 13



TRAFIC DE STYLES

ATTENTION TRAVAUX

SPECTACLE INTERACTIF. DANSÉ ET PARLÉ (25 MIN)

L'aventure s'organise autour d'un objet insolite : un panneau de chantier. Un personnage à l'allure décalée traverse la scène avec un panneau indicateur et entre tout de suite dans un rapport ludique avec l'objet. Objet qui deviendra par la suite un formidable partenaire, nouveau personnage de dialogue et d'échanges poétiques...

SAMEDI 14H30 ET 18H15,
DIMANCHE 14H30 ET 18H15
PARC, ESPACE 3





TRANSE EXPRESS

LES TAMBOURS DE LA MUERTE

CRÉATION ICONOCLASTE,
PYROMANIAQUE ET PERCUTANTE (1H10)

Imaginez-vous, un jour, croiser la Mort au détour d'une rue ? Il s'agit de cette femme sans âge, à la beauté farouche, drapée de ses plus beaux atours. Entre digitale et belladone, elle a le charme des poisons exquises. Ce jour-là vous serez mille, mais c'est vous qu'elle verra. Ne craignez rien, elle fera les premiers pas. Tango, tarentelle ou rumba, elle mènera la danse. Accompagnée de sa horde de tambours d'ordonnance et de ses terrifiants gardes du corps, elle est prête à se livrer à la plus lascive des parades nuptiales pour vous séduire.

SAMEDI 22H30,
DÉPART AVENUE BERNARD HIRSCH / PARVIS
DU THÉÂTRE, ESPACES 4 ET 8



LA VALISE COMPAGNIE

L'AURORE

OBJETS ET FORMES ANIMÉES EN HOMMAGE
À MURNAU (25 MIN) / À PARTIR DE 8 ANS

Sur un plateau de cinéma miniature, le comédien manipulateur reconstitue quelques séquences de « L'Aurore », chef-d'œuvre de Murnau (1927). Sous nos yeux, il change de décors, rectifie les éclairages, bricole astucieusement l'ambiance sonore et invente quelques trucages savoureux.

SAMEDI 15H, 17H15 ET 19H30, DIMANCHE
15H, 17H15 ET 19H30 - PARC, ESPACE 5*

INFINITÉ

PETIT CONTE MARIONNETTE POUR DEUX RÉVÉS
(25 MIN) / À PARTIR DE 8 ANS

Il était une fois une vieille femme qui rêvait d'un homme tellement fort qu'il se mit à exister pour de bon...

SAMEDI 14H30, 16H45 ET 19H, DIMANCHE
14H30, 16H45 ET 19H - PARC, ESPACE 5*

*SPECTACLE AVEC BILLETTERIE - BILLETS GRATUITS À RETIRER SUR PLACE À PARTIR DE 14H

LES RELIQUATS

MONARCHIE, JEU ET MANIPULATION
D'OBJETS POUR UN TEA TIME BAROQUE
ET DÉCADENT (45 MIN) / À PARTIR DE 8 ANS

Autour d'un fastueux goûter et à l'aide d'une invention extravagante, une vieille Reine aveugle et son chambellan difforme tentent de se remémorer leur Royaume perdu.

SAMEDI 15H30, 17H45 ET 20H, DIMANCHE
15H30, 17H45 ET 20H - PARC, ESPACE 5*

LES SEAUX

MARIONNETTES ET SEAUX DE LARMES (12 MIN)
/ À PARTIR DE 10 ANS

Un voyageur approche, il s'arrête. Sans mot dire, il nous livre un conte empli de larmes et nous ouvre les yeux sur le monde des morts, parce que ceux-là vivent encore, ailleurs, en n'aspirant qu'à une chose : la paix.

SAMEDI 16H20, 18H40 ET 20H50, DIMANCHE
16H20, 18H40 ET 20H50 - PARC, ESPACE 5



PREMIER DRAGON PRÉSENTE

VERSUS

CONCERT

GROOVE URBAIN / JAZZ & HIP HOP (1H15)

Ces gangsters du groove élevés à la soul de la Motown, au hip hop de The Roots et à la cinématique de Lalo Shiffrin, sont une des plus belles découvertes françaises actuelles du genre. Leurs morceaux forment un véritable polar hip hop retraçant l'épopée d'un certain « Mr. Blue » (du nom de leur premier album sorti en 2012). Musique subtile en filigrane, elle est surtout dynamique et explosive : soul, funk & jazz se mêlent à un rap « conscious lyrics ».

DIMANCHE 20H45
LE DRAGON ÉTOILÉ, PARC ESPACE 10



XPRESSIONS URBAINES

LIGHT GRAFF

PERFORMANCE AVEC LA COMPLICITÉ DES
FESTIVALIERS (4 À 5H)

Le Light Graff consiste à jouer avec une source de lumière dans un environnement sombre pour dessiner des traînées lumineuses sur une photographie. Xpressions Urbaines vous proposera de prendre part à ses performances, chacun pouvant partir avec son portrait « Light Graff ».

VENDREDI DE 20H30 À 00H30
GUINGUETTE DE POCHE, PARC ESPACE 3
/ DIMANCHE DE 14H À 19H
LE BISTROT PLAY,
PARVIS DE LA PRÉFECTURE,
ESPACE 10



BODY GRAFF

TATOUAGE ÉPHÉMÈRE (5H)

Le Body Graff est une des premières formes d'expression plastique utilisées par nos ancêtres. Cet art éphémère permet de présenter le Graff sur un support mobile : notre corps.

DIMANCHE DE 14H À 19H
LE BISTROT PLAY,
PARVIS DE LA PRÉFECTURE,
ESPACE 10

VENDREDI 14 SEPTEMBRE 2012

DÉBUT	COMPAGNIE - spectacle	FIN	LIEU
20H30	billetterie* CIRQUE ICI - JOHANN LE GUILLERM - Secret	22H00	2 PARC
20H30	XPRESSIONS URBAINES - Light Graff	00H30	3 PARC / GUINGUETTE DE POCHE
20H45	LES KRILATI - Racines	22H	3 PARC
20H45	LA LIGUE DES UTOPISTES NON ALIGNÉS Dispositif inespéré de conférence motorisée et pliable	21H50	11 PLACE DES ARTS
22H00	LUCAMOROS - Page Blanche	22H55	8 PARVIS DU THÉÂTRE
23H00	CHE SUDAKA - Concert	00H30	1 PARC / DRAGON ÉTOILÉ

* BILLETS GRATUITS sur place 30 min avant le début du spectacle / ** BILLETS GRATUITS à retirer sur place à partir de 14h

SAMEDI 15 SEPTEMBRE 2012

DÉBUT	COMPAGNIE - spectacle	FIN	LIEU
14H	en continu ART & PRÉMICES - Plot'ection rapprochée	19H	AU HASARD DE VOS PÉRÉGRINATIONS
14H	CHERCHE-TROUVE - Ateliers cirque enfants / adultes	15H	2 PARC
14H	CLAIRE DUCREUX - Le Sourire du Naufragé	14H25	3 PARC
14H	en continu LE JEU POUR TOUS - Place aux jeux !	19H	4 PARC
14H	en continu L'ÉCHAPPÉE BELLE - Zoo Deglingo	19H	6 AV B. HIRSCH
14H30	TRAFIC DE STYLES - Attention travaux	14H55	3 PARC
14H30	billetterie** LA VALISE COMPAGNIE - Infinité	14H55	5 PARC
14H30	en continu LES AMUSE GUEULES - Rêves en couleur	18H30	6 AV B. HIRSCH
14H30	en continu LES CUBITÉLISTES - Le musée de la vie quotidienne	18H	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE
14H45	ADRIAN SCHVARZSTEIN - Le Lit	15H25	6 AV B. HIRSCH
15H	LA LIGUE DES UTOPISTES NON ALIGNÉS Dispositif inespéré de conférence motorisée et pliable	16H05	3 PARC
15H	LE GRAND MANIPULE - L'Auto Vélocipédie Manipulatoire	15H30	4 PARC
15H	billetterie** LA VALISE COMPAGNIE - L'Aurore	15H25	5 PARC
15H	en continu LES REQUINS MARTEAUX - Supermarché Ferraille	20H	9 CARREAU DE CERGY (entrée par la rue Traversière)
15H	LA RUCHE - Versus	15H30	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE / BISTROT PLAY
15H	en continu KUMULUS - Les Squames	18H	13 SQUARE COLUMBIA
15H15	CHERCHE-TROUVE - Ateliers cirque enfants	16H15	2 PARC
15H30	billetterie* CAUS TOUJOURS - Barbe Bleue, assez bien raconté(e)	16H20	1 PARC / DRAGON ÉTOILÉ
15H30	billetterie** LA VALISE COMPAGNIE - Les Reliquats	16H15	5 PARC
15H30	NO TUNES INTERNATIONAL - T'as de la chance d'être mon frère	16H30	6 DÉPART AV B. HIRSCH / ESSEC
15H30	GALIZIAN URBAN PROJECT - Galizian Urban Project	15H55	11 - DÉPART PLACE DES ARTS
16H	D'IRQUE & FIEN - Carrousel des Moutons	17H	3 PARC
16H	LA RUCHE - Versus	16H30	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE / BISTROT PLAY
16H15	LES SŒURS GOUDRON - Les Sœurs Goudron	17H35	6 DÉPART AV B. HIRSCH / ESSEC
16H15	LES BATTEURS DE PAVÉS - Le Conte Abracadabrant	16H50	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE, côté place de la Pergola
16H15	ADHOK - Échappées belles : Issue de Secours	16H45	12 DÉPART PLACE DE LA FONTAINE
16H20	LA VALISE COMPAGNIE - Les Seaux	16H32	5 PARC
16H30	CHERCHE-TROUVE - Ateliers cirque enfants / adultes	17H30	2 PARC

SAMEDI 15 SEPTEMBRE 2012

DÉBUT	COMPAGNIE - spectacle	FIN	LIEU
16H30	LE GRAND MANIPULE - L'Auto Vélocipédie Manipulatoire	17H	4 PARC
16H30	LES GRANDES PERSONNES - La Ligne jaune	17H15	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE - côté anciens cinémas
16H45	billetterie** LA VALISE COMPAGNIE - Infinité	17H10	5 PARC
17H	billetterie* JOS HOUBEN - COMPAGNIE RIMA - L'art du rire	18H05	1 PARC / DRAGON ÉTOILÉ
17H	CIRC PANIC - L'homme qui perdait les boutons	17H40	3 PARC
17H	ADRIAN SCHVARZSTEIN - Le Lit	17H40	6 AV B. HIRSCH
17H	LA RUCHE - Versus	17H30	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE / BISTROT PLAY
17H	COLLECTIF PRÊT À PORTER - Ça cartonne à Washington !	17H30	11 PLACE DES ARTS
17H15	billetterie** LA VALISE COMPAGNIE - L'Aurore	17H40	5 PARC
17H30	KITSCHNETTE - Aux p'tits oignons	18H05	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE
17H45	CHERCHE-TROUVE - Ateliers cirque enfants	18H45	2 PARC
17H45	CLAIRE DUCREUX - Le Sourire du Naufragé	18H10	3 PARC
17H45	billetterie** LA VALISE COMPAGNIE - Les Reliquats	18H30	5 PARC
17H45	SILEMBLOC COMPAGNIE - Cirque autobloquant	18H55	7 PARKING DE LA PRÉFECTURE
18H	LE GRAND MANIPULE - L'Auto Vélocipédie Manipulatoire	18H30	4 PARC
18H	en continu LES REQUINS MARTEAUX - Supermarché Ferraille	20H	9 CARREAU DE CERGY (entrée par la rue Traversière)
18H	LA RUCHE - Versus	18H30	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE / BISTROT PLAY
18H	GALIZIAN URBAN PROJECT - Galizian Urban Project	18H25	11 DÉPART PLACE DES ARTS
18H15	TRAFIC DE STYLES - Attention travaux	18H40	3 PARC
18H30	LES GRANDES PERSONNES - La Ligne jaune	19H15	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE - côté anciens cinémas
18H30	CAUS TOUJOURS - Barbe Bleue, assez bien raconté(e)	19H20	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE - Bibliothèque de l'Astrolabe
18H30	ADHOK - Échappées belles : Issue de Secours	19H	12 DÉPART PLACE DE LA FONTAINE
18H40	LES CUBITÉLISTES - photo collective La Crise de Rire	19H	3 PARC
18H40	LA VALISE COMPAGNIE - Les Seaux	18H52	5 PARC
19H	billetterie* LES MANGEURS D'OGRES / ART & PRÉMICES Le Cabaret des Habitants	20H	1 PARC / DRAGON ÉTOILÉ
19H	LA LIGUE DES UTOPISTES NON ALIGNÉS Dispositif inespéré de conférence motorisée et pliable	20H05	3 PARC
19H	billetterie** LA VALISE COMPAGNIE - Infinité	19H25	5 PARC
19H	LES LORIALETS Notre commune, histoire méconnue racontée sur un char	20H15	6 AV B. HIRSCH / ESSEC
19H	LES BATTEURS DE PAVÉS - Hamlet	19H40	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE - côté place de la Pergola
19H30	billetterie** LA VALISE COMPAGNIE - L'Aurore	19H55	5 PARC
20H	billetterie** LA VALISE COMPAGNIE - Les Reliquats	20H45	5 PARC
20H15	LES KRILATI - Racines	21H30	3 PARC
20H30	billetterie* QUALITÉ STREET - La beauté du Monde	21H20	1 PARC / DRAGON ÉTOILÉ
20H30	billetterie* CIRQUE ICI - JOHANN LE GUILLERM - Secret	22H	2 PARC
20H50	LA VALISE COMPAGNIE - Les Seaux	21H02	5 PARC
21H30	LUCAMOROS - Page Blanche	22H25	8 PARVIS DU THÉÂTRE
22H30	TRANSE EXPRESS - Les Tambours de la Muerte	23H40	6 8 DÉPART AVENUE BERNARD HIRSCH / PARVIS DU THÉÂTRE
23H45	LES MANGEURS D'OGRES / LA RUCHE - Disco-mobile	02H	1 3 PARC

* BILLETS GRATUITS sur place 30 min avant le début du spectacle / ** BILLETS GRATUITS à retirer sur place à partir de 14h

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE 2012

DÉBUT	COMPAGNIE - spectacle	FIN	LIEU
14H en continu	ART & PRÉMICES - Plot'ection rapprochée	19H	AU HASARD DE VOS PÉRÉGRINATIONS
14H	CHERCHE-TROUVE - Ateliers cirque enfants / adultes	15H	2 PARC
14H	CLAIRE DUCREUX - Le Sourire du Naufragé	14H25	3 PARC
14H en continu	LE JEU POUR TOUS - Place aux jeux !	19H	4 PARC
14H en continu	LECHAPPÉE BELLE - Zoo Degtingo	19H	4 AV B. HIRSCH
14H en continu	LES REQUINS MARTEAUX - Supermarché Ferraille	19H	9 CARREAU DE CERGY (entrée par la rue Traversière)
14H en continu	XPRESSIONS URBAINES - Light Graff & Body Graff	19H	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE / BISTROT PLAY
14H30	TRAFIC DE STYLES - Attention travaux	14H55	3 PARC
14H30 billetterie**	LA VALISE COMPAGNIE - Infinité	14H55	5 PARC
14H30 en continu	LES AMUSE GUEULES - Rêves en couleur	18H30	4 AV B. HIRSCH
14H30 en continu	LES CUBITÉNISTES - Le musée de la vie quotidienne	18H	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE
14H30	THÉÂTRE EN STOCK - Les Fabliaux	15H	13 SQUARE COLUMBIA
14H45	LE GRAND MANIPULE - L'Auto Vélocipédie Manipulatoire	15H15	4 PARC
15H billetterie *	CAUS TOUJOURS - Barbe Bleue, assez bien raconté(e)	15H50	1 PARC / DRAGON ÉTOILÉ
15H	LA LIGUE DES UTOPISTES NON ALIGNÉS Dispositif inespéré de conférence motorisée et pliable	16H05	3 PARC
15H billetterie**	LA VALISE COMPAGNIE - L'Aurore	15H25	5 PARC
15H	SILEMBLOC COMPAGNIE - Cirque autobloquant	16H10	7 PARKING DE LA PRÉFECTURE
15H	LA RUCHE - Versus	15H30	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE / BISTROT PLAY
15H15	CHERCHE-TROUVE - Ateliers cirque enfants	16H15	2 PARC
15H30	ADRIAN SCHWARZSTEIN - Danse !	16H15	4 PARC
15H30 billetterie **	LA VALISE COMPAGNIE - Les Reliquats	16H15	5 PARC
15H30	GALIZIAN URBAN PROJECT - Galizian Urban Project	15H55	11 DÉPART PLACE DES ARTS
15H30	THÉÂTRE EN STOCK - Les Fabliaux	16H	13 SQUARE COLUMBIA
16H	D'IRQUE & FIEN - Carrousel des Moutons	17H	3 PARC
16H	LES SŒURS GOUDRON - Les Sœurs Goudron	17H20	6 DÉPART AV B. HIRSCH / ESSEC
16H	LA RUCHE - Versus	16H30	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE / BISTROT PLAY
16H15	LES BATTEURS DE PAVÉS - L'histoire de Princesse Courage	16H50	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE, côté place de la Pergola
16H15	ADHOK - Échappées belles : Issue de Secours	16H45	12 DÉPART PLACE DE LA FONTAINE
16H20	LA VALISE COMPAGNIE - Les Seaux	16H32	5 PARC
16H30 billetterie *	JOS HOUBEN - COMPAGNIE RIMA - L'art du rire	17H35	1 PARC / DRAGON ÉTOILÉ
16H30	CHERCHE-TROUVE - Ateliers cirque enfants / adultes	17H30	2 PARC
16H30	LE GRAND MANIPULE - L'Auto Vélocipédie Manipulatoire	17H	4 PARC
16H30	LES GRANDES PERSONNES - La Ligne jaune	17H15	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE, côté anciens cinémas
16H30	THÉÂTRE EN STOCK - Les Fabliaux	17H	13 SQUARE COLUMBIA
16H45 billetterie **	LA VALISE COMPAGNIE - Infinité	17H10	5 PARC
17H	CIRC PANIC - L'homme qui perdait les boutons	17H40	3 PARC
17H	NO TUNES INTERNATIONAL - T'as de la chance d'être mon frère	18H	6 DÉPART AV B. HIRSCH / ESSEC
17H en continu	LES REQUINS MARTEAUX - Supermarché Ferraille	19H	9 CARREAU DE CERGY (entrée par la rue Traversière)
17H	LA RUCHE - Versus	17H30	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE / BISTROT PLAY

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE 2012

DÉBUT	COMPAGNIE - spectacle	FIN	LIEU
17H	COLLECTIF PRÊT À PORTER - Ça cartonne à Washington !	17H30	11 PLACE DES ARTS
17H15	ADRIAN SCHWARZSTEIN - Danse !	18H	4 PARC
17H15 billetterie**	LA VALISE COMPAGNIE - L'Aurore	17H40	5 PARC
17H30	KUMULUS - Silence encombrant	19H10	8 PARVIS DU THÉÂTRE
17H30	KITSCHNETTE - Aux p'tits oignons	18H05	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE
17H30	THÉÂTRE EN STOCK - Les Fabliaux	18H	13 SQUARE COLUMBIA
17H45	CHERCHE-TROUVE - Ateliers cirque enfants	18H45	2 PARC
17H45	CLAIRE DUCREUX - Le Sourire du Naufragé	18H10	3 PARC
17H45 billetterie**	LA VALISE COMPAGNIE - Les Reliquats	18H30	5 PARC
18H	LA RUCHE - Versus	18H30	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE / BISTROT PLAY
18H	GALIZIAN URBAN PROJECT - Galizian Urban Project	18H25	11 DÉPART PLACE DES ARTS
18H15	TRAFIC DE STYLES - Attention travaux	18H40	3 PARC
18H15	LE GRAND MANIPULE - L'Auto Vélocipédie Manipulatoire	18H45	4 PARC
18H30 billetterie *	QUALITÉ STREET - La beauté du Monde	19H20	1 PARC / DRAGON ÉTOILÉ
18H30	LES LORIALETS Notre commune, histoire méconnue racontée sur un char	19H45	4 AV B. HIRSCH / ESSEC
18H30	LES GRANDES PERSONNES - La Ligne jaune	19H15	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE, côté anciens cinémas
18H30	ADHOK - Échappées belles : Issue de Secours	19H	12 DÉPART PLACE DE LA FONTAINE
18H40	LES CUBITÉNISTES - photo collective La Voie Lactée	19H	3 PARC
18H40	LA VALISE COMPAGNIE - Les Seaux	18H52	5 PARC
19H billetterie *	CIRQUE ICI - JOHANN LE GUILLERM - Secret	20H30	2 PARC
19H	LA LIGUE DES UTOPISTES NON ALIGNÉS Dispositif inespéré de conférence motorisée et pliable	20H05	3 PARC
19H billetterie **	LA VALISE COMPAGNIE - Infinité	19H25	5 PARC
19H	LES BATTEURS DE PAVÉS - Hamlet	19H40	10 PARVIS DE LA PRÉFECTURE, côté place de la Pergola
19H30 billetterie**	LA VALISE COMPAGNIE - L'Aurore	19H55	5 PARC
20H billetterie **	LA VALISE COMPAGNIE - Les Reliquats	20H45	5 PARC
20H45	VERSUS	22H	1 PARC / DRAGON ÉTOILÉ
20H50	LA VALISE COMPAGNIE - Les Seaux	21H02	5 PARC
22H15	S. MOS - Hip Hop and Jazz Mixed Up	23H30	1 PARC / DRAGON ÉTOILÉ

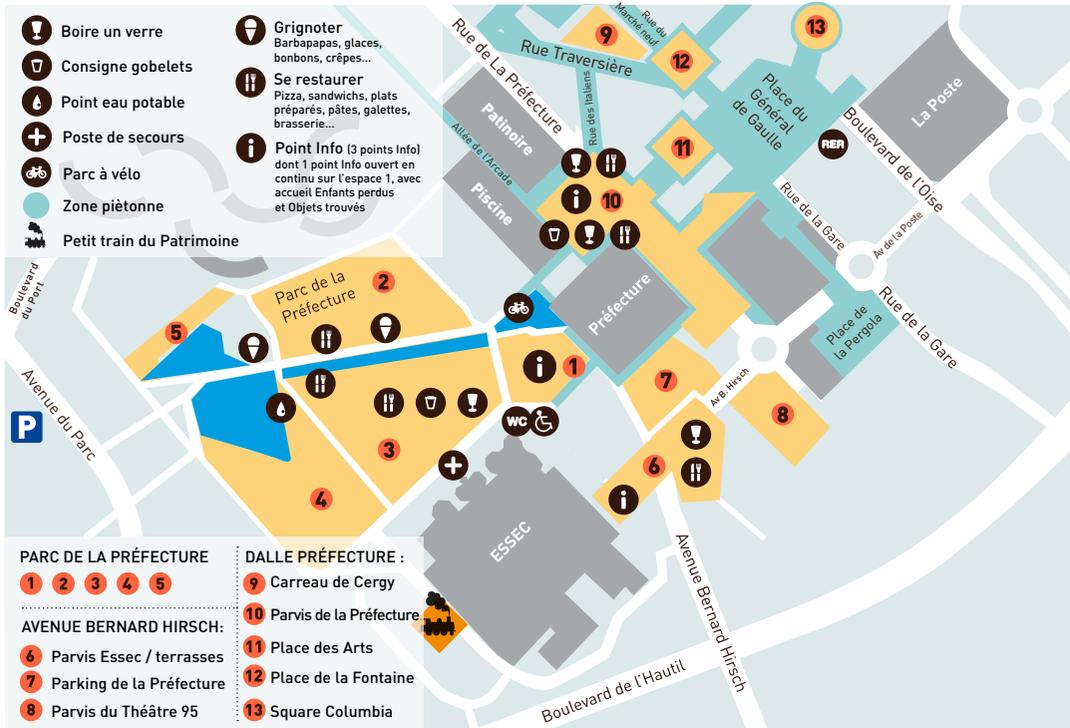
* BILLETS GRATUITS sur place 30 min avant le début du spectacle / ** BILLETS GRATUITS à retirer sur place à partir de 14h

Crédits photos :

Adhok : Vincent Muteau • Les Batteurs de Pavés : Hamlet - Mathias Gautschi / Epopée du Petit Pays - Renaud Berger • Caus'Toujours : Doumé
Cherche-Trouve : Dominique Chauvin • Cirque Ici : Philippe Cibille • Claire : Raquel Romero • D'Irque & Fien : Jan Bosschaert • Dragon Étoilé :
Dominique Chauvin • Galizian Urban Project : Sergio Cora • Les Grandes Personnes : Achromatik • Le Jeu pour tous : Dominique
Chauvin Kitschnette : Vincent C@ctus Vanhecke • Les Krilati : Stéfano Borghi • Kumulus : Les Squames – Algo / Silence Encombrant – Jean-Pierre
Estournet • La Ligue des Utopistes non alignés : Doumé • Les Lorialets : David Buizard • Luc Amoros : Philippe Gisselbrecht • No Tunes
International : Stéphanie Jayet • Prêt à Porter : Patricia Peyre • Silembloc cie : Loxdelire • Les Sœurs Goudron : JLB • Transe Express : CC by-nc
lefourneau.com • La Valise compagnie : Infinité : Bob-Mauranne / L'Aurore : Patclac / Les Reliquats : Natacha Diet / Les Seaux : Mathieu Antier •
Versus : Pablo Azevedo

N° de licence d'entrepreneur de spectacles : 2-1036232 / N° 3-1036230

Ville de Cergy – Direction de la communication – 07/2012 – Création graphique : François Bertin – Crédit photo : Bruno Warion – Impression : Imprimerie Prouteau



ACCÈS À CERGY, SOIT !

EN VÉLO :
 Borne VÉLO² à la sortie du RER et Parc à vélo sur le festival

EN TRAIN :
 Ligne RER A, arrêt Cergy Préfecture

EN BUS : Noctilien N150
 plus d'infos sur www.noctilien.fr

EN VOITURE :
 Autoroute A15, sortie n°9 Cergy Préfecture.
 Parkings fléchés sur l'avenue du Parc

